

Gebruiksaanwijzing

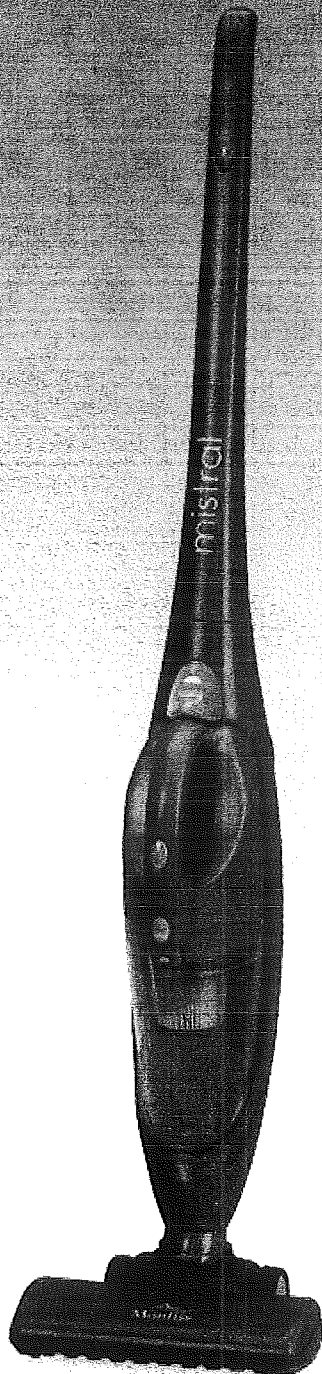
User manual

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Návod k použití

CORDLESS WET & DRY VACUUM CLEANER
MISTRAL



CVC5783M/CVC5783MW

07/13

HOME APPLIANCES

INHOUDSOPGAVE

| | |
|--------------------------|----|
| VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN | 4 |
| HET PRODUCT | 5 |
| MONTAGE | 6 |
| HET GEBRUIK | 6 |
| ONDERHOUD EN REINIGING | 8 |
| PROBLEMEN OPLOSSEN | 9 |
| INFORMATIEPLICHT INZAKE | 10 |
| BATTERIJVERORDENING | |
| TECHNISCHE GEGEVENS | 10 |
| UW GARANTIEBEWIJS | 11 |
| SERVICEFORMULIER | 12 |

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ | 34 |
| LE PRODUIT | 35 |
| ASSEMBLAGE | 36 |
| UTILISATION DE L'APPAREIL | 36 |
| ENTRETIEN ET NETTOYAGE | 38 |
| RÉSOLUTION DES PROBLÈMES | 39 |
| INFORMATION DE RIGUEUR SUR LE DÉCRET À PROPOS DES PILES | 40 |
| DONNÉES TECHNIQUES | 40 |
| VOTRE CERTIFICAT DE GARANTIE | 41 |
| FORMULAIRE DE SERVICE | 42 |

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|----|
| SAFETY REGULATIONS | 14 |
| THE PRODUCT | 15 |
| ASSEMBLY | 16 |
| THE USE | 16 |
| MAINTENANCE AND CLEANING | 18 |
| SOLVING PROBLEMS | 19 |
| COMPULSORY INFORMATION REGARDING THE DECREE ON BATTERIES | 20 |
| TECHNICAL DETAILS | 20 |
| GUARANTEE | 21 |
| SERVICE FORM | 22 |

OBSAH

| | |
|---|----|
| BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY | 44 |
| PRODUKT | 45 |
| MONTÁŽ | 46 |
| POUŽITÍ | 46 |
| TYPY PRO POUŽITÍ | 48 |
| ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ | 49 |
| POVINNÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VYHLÁŠKY O BATERIÍCH | 50 |
| TECHNICKÉ DETAILY | 50 |
| ZÁRUKA | 51 |

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---------------------------|----|
| SICHERHEITSVORSCHRIFTEN | 24 |
| DAS PRODUKT | 25 |
| MONTAGE | 26 |
| DIE BENUTZUNG | 26 |
| WARTUNG UND REINIGUNG | 28 |
| PROBLEMBEHÉBUNG | 29 |
| INFORMATIONSPFLICHT GEMÄß | 30 |
| BATTERIEVERORDNUNG | |
| TECHNISCHE DATEN | 30 |
| IHR GARANTIESCHEIN | 31 |
| SERVICEFORMULAR | 32 |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

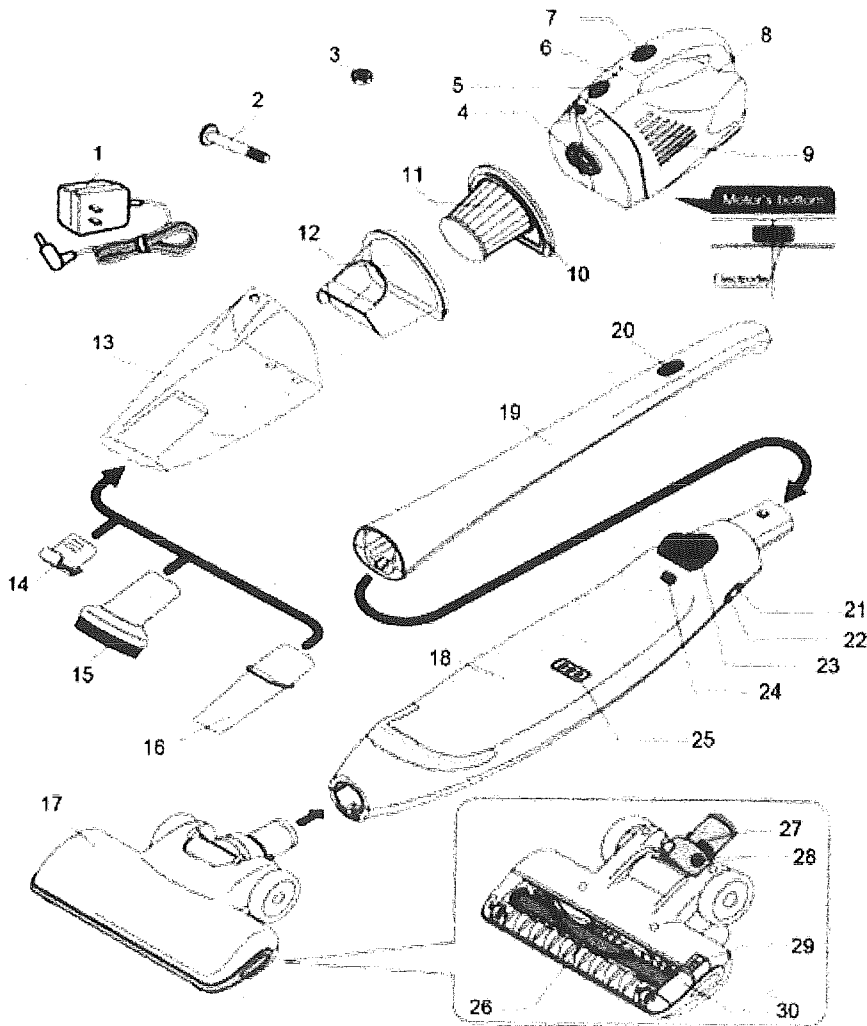
Avertissement:

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, veuillez toujours respecter les précautions d'usage. Les instructions suivantes doivent être suivies afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

Général:

1. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y rapporter par la suite.
2. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans le manuel.
3. Assurez-vous que l'alimentation électrique indiquée sur le chargeur correspond à la tension de votre réseau, avant de procéder à la connexion.
4. Le chargeur doit être branché dans une prise électrique reliée à la terre.
5. Veuillez vérifier régulièrement que l'appareil et le chargeur sont intacts. N'utilisez pas l'appareil ou le chargeur si défectueux. Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, veuillez le faire remplacer par _____ ou par l'un des centres d'entretien agréés _____ pour éviter tout risque.
6. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation par des enfants, ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou à une utilisation sans expérience ou sans connaissances préalables, à moins qu'une personne responsable de la sécurité ne supervise les opérations et fournisse les explications nécessaires à l'utilisation de l'appareil. Une surveillance étroite est indispensable si l'appareil est utilisé à proximité d'enfants, d'animaux domestiques ou de plantes.
7. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'emballage, il existe un risque de suffocation.
8. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Eteignez toujours l'appareil lors du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil, ou lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
9. Maintenez l'appareil et le chargeur à distance des flammes et des surfaces chaudes.
10. Rangez l'appareil à l'intérieur de la maison.
11. N'immergez jamais l'appareil et/ou le chargeur dans de l'eau ou d'autres liquides.
12. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par _____, en particulier des accessoires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.
13. N'utilisez jamais l'appareil dans des zones où certaines fumées pourraient être présentes (diluant pour peinture, matières inflammables, peinture à base d'huile et vernis, liquides et gaz inflammables) pour éviter les risques d'explosion.
14. Cet appareil est destiné uniquement à un usage familial ; ne l'utilisez PAS à des fins commerciales.
15. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des objets incandescents tels que des mégots de cigarettes ou pour recueillir des poussières inflammables.
16. Comme aspirateur balai, cet appareil est seulement convient que pour aspirer la poussière sèche. Pour aspirer des liquides utilisez l'aspirateur à main avec l'accessoire en caoutchouc.
17. Assurez-vous que la sortie d'air n'est pas bouchée.
18. Ne touchez pas la brosse turbo pendant l'utilisation.
19. Utilisez seulement le chargeur fourni, qui correspond à ce modèle. N'utilisez pas le chargeur quand le fil du chargeur semble être potentiellement défectueux.

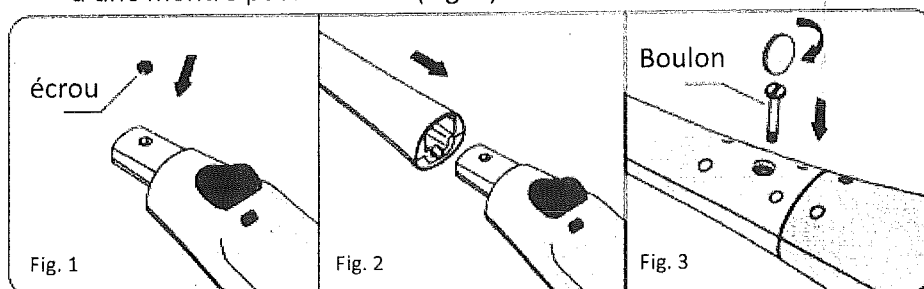
LE PRODUIT



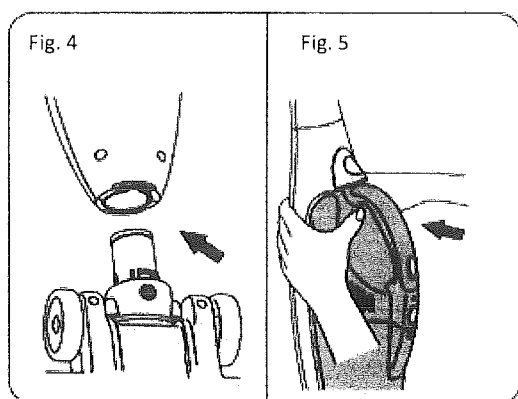
- | | |
|---|---|
| 1. Chargeur | 16. Accessoire pour aller dans les fentes |
| 2. Boulon | 17. Brosse turbo |
| 3. Ecrou | 18. Unité principale |
| 4. Prise d'air | 19. Manche |
| 5. Bouton pour déverrouiller le conteneur à poussière | 20. Bouton de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur balai |
| 6. Lumière d'indication de fonctionnement | 21. Lumière d'indication de chargement |
| 7. Interrupteur de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur à main | 22. Point de chargement du chargeur |
| 8. Moteur | 23. Bouton pour déverrouiller l'aspirateur à main |
| 9. Sortie d'air | 24. Bouton pour verrouiller l'aspirateur à main |
| 10. Anneau de fermeture hermétique | 25. Electrode |
| 11. Filtre HEPA | 26. Brosse roulant |
| 12. Couverture en plastique du filtre | 27. Electrode |
| 13. Conteneur de poussière | 28. Bouton pour verrouiller la brosse turbo |
| 14. Accessoire en caoutchouc | 29. Bouton pour déverrouiller la brosse roulante |
| 15. Brosse ovale | 30. Couverture en plastique pour la brosse roulante |

ASSEMBLAGE

- Enlever tous les matériaux d'emballage.
 - Nettoyer l'appareil avec un chiffon mouillé et du produit nettoyant si nécessaire (voir aussi le paragraphe "entretien et nettoyage").
 - Assurez-vous que toutes les parties sont propres et sèches avant d'assembler l'appareil.
1. Mettez l'écrou dans le trou au dessus de l'unité principale (Fig. 1).
 2. Attachez le manche à l'unité principale (Fig. 2).
 3. Mettez le boulon sur le derrière du manche et tournez le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer (Fig. 3).



4. Poussez le bouton de verrouillage de la brosse turbo (28) quand vous mettez l'unité de base sur la brosse turbo (17) (Fig.4).
5. Mettez la couverture en plastique du filtre (12) dans le conteneur à poussière (13).
6. Mettez ensuite le filtre HEPA (11) dans la couverture en plastique du filtre.
7. Arrimez le conteneur à poussière avec le filtre HEPA ensuite sur le moteur (8). L'aspirateur à main est maintenant complètement assemblé.
8. Mettez ensuite l'aspirateur à main, avec le devant vers le bas, dans l'unité principale jusqu'à ce que vous entendiez un clique (Fig. 5).



UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant l'utilisation

- Chargez l'appareil pendant au minimum 24 heures avant la première utilisation (Fig. 6). Après ce premier chargement, le temps maximum de chargement sera de 16 heures.
Attention: l'appareil peut devenir chaud pendant le chargement. Ceci est normal.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas bien.

Utilisation de l'aspirateur à main

L'aspirateur à main peut être utilisé pour nettoyer les saletés sèches ou liquides.

1. Assurez-vous que l'aspirateur à main a été assemblé correctement (voir le paragraphe Assemblage).
2. Allumez l'aspirateur à main en poussant l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur à main (7) (Fig. 7).
3. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser les accessoires suivants:

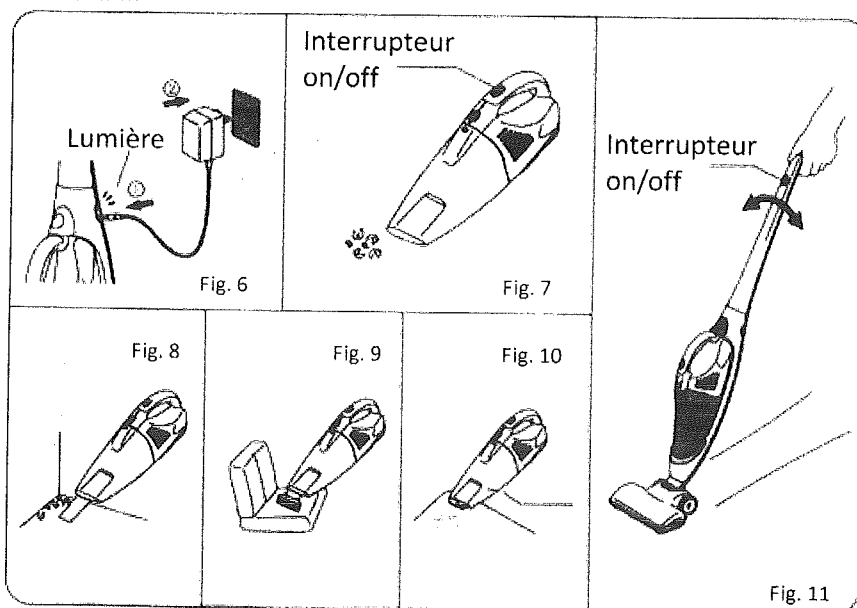
Attention: éteignez toujours l'aspirateur à main avant d'y attacher des accessoires.

- a. Accessoire pour aller dans les fentes (16) (Fig. 8) pour nettoyer les coins, les fissures ou d'autres endroits qui sont difficiles à atteindre.
- b. Brosse ovale (15) (Fig. 9) pour nettoyer les meubles.
- c. Accessoire en caoutchouc (14) (Fig. 10) pour nettoyer les liquides.

Utilisateur de l'aspirateur balai

Attention: l'aspirateur balai ne peut être utilisé que pour les saletés sèches. Pour nettoyer les saletés liquides, vous devez utiliser l'aspirateur à main avec l'accessoire en caoutchouc.

1. Assurez-vous que l'aspirateur balai a été assemblé correctement (voir le paragraphe Assemblage).
2. Allumez l'aspirateur balai en poussant le bouton de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur balai.



Chargement

Dès que la lumière d'indication de charge (6) est toujours allumée, vous devez recharger l'appareil.

Attention: éteignez toujours l'appareil avant le rechargement.

Quand vous éteignez l'appareil, la lumière d'indication de charge s'éteindra. Dès que l'appareil est complètement rechargé, la lumière se rallumera.

Après l'utilisation

Rechargez l'appareil après l'utilisation pour qu'il soit complètement chargé la prochaine fois que vous l'utilisez.

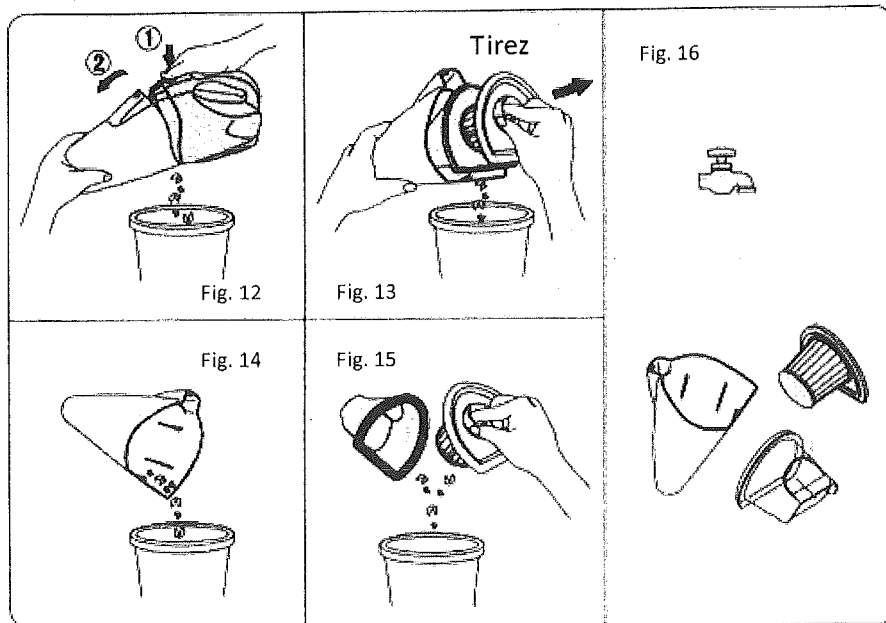
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vider le conteneur de poussière

Attention: nettoyez le conteneur à poussière, la couverture en plastique et le filtre HEPA régulièrement. La puissance diminue quand le conteneur à poussière est trop plein ou quand le filtre HEPA est sale.

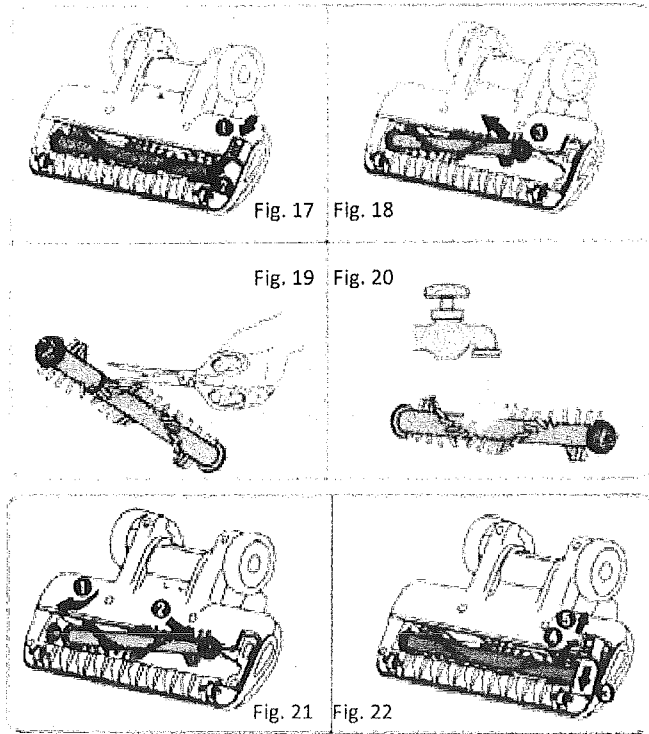
1. Poussez sur le bouton (5) pour déverrouiller le conteneur à poussière (Fig. 12).
2. Enlevez le filtre HEPA (11) et la couverture en plastique (12) (Fig. 13).
3. Secouez prudemment le conteneur à poussière (13), la couverture en plastique (12) et le filtre HEPA (11) au dessus de la poubelle (Fig. 14 et 15).
4. Le conteneur à poussière (13), la couverture en plastique (12) et le filtre HEPA peuvent être nettoyés avec de l'eau (Fig. 16).

Attention: n'utilisez pas de solvants pour nettoyer le filtre HEPA et assurez-vous que toutes les parties sont complètement sèches avant de les réassembler et d'utiliser l'appareil.



Nettoyage de la brosse turbo

1. Poussez le bouton sur la couverture du brosse roulante (30) vers le bas (Fig. 17).
2. Enlevez le brosse roulant (26) de l'appareil (Fig. 18).
3. Enlevez les petits morceaux de la brosse roulante avec par exemple des ciseaux ou un peigne (Fig. 19).
4. Le rouleau peut être nettoyé avec de l'eau (Fig. 20).
Attention: assurez-vous que le brosse roulant est complètement sec avant de le remonter et d'utiliser l'appareil.
5. Remontez la brosse roulante sur l'appareil (Fig. 21).
6. Remettez la couverture sur la brosse roulante en place et poussez sur le bouton pour le verrouiller (Fig. 22).



Nettoyage de l'appareil

Attention: ne submergez jamais l'appareil et/ou le chargeur dans l'eau ou dans d'autres liquides.

1. Eteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon mouillé et du détergent si nécessaire et faites le bien sécher.
3. N'utilisez jamais de produits abrasifs, d'eau de javel ou de laine de fer pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait endommager les matériaux.

Rangement

Assurez-vous que l'appareil et les accessoires sont complètement propres et secs avant de ranger l'appareil.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème | Cause possible | Solution possible |
|------------------------------|---|--------------------------------|
| Aspiration faible | La batterie est déchargée | Rechargez l'appareil |
| Aspiration trop basse | Le conteneur à poussière est plein | Videz le conteneur à poussière |
| | Le filtre HEPA est sale | Nettoyez le filtre HEPA |
| La batterie se décharge vite | L'appareil n'a pas été rechargé assez longtemps | Rechargez l'appareil |
| | La batterie ne se recharge pas | Remplacer la batterie |

INFORMATION DE RIGUEUR SUR LE DECRET A PROPOS DES PILES

Les piles ne doivent pas aller avec vos déchets ménagers. Les utilisateurs doivent par loi recycler les piles usagées. Pour une correcte élimination des piles, vous pouvez trouver des récipients spécifiques dans les magasins spécialisés ainsi que dans les installations municipales de recyclage. C'est une contribution sérieuse à la protection de l'environnement. Depuis 1998, le décret sur les piles demande

à tous les citoyens d'éliminer les piles seulement à travers ces magasins spécialisés ou installations de recyclage. Les magasins spécialisés et les fabricants sont obligés d'accepter les piles usagées de retour et de les réutiliser en suivant le décret ou de les éliminer en tant que déchets dangereux. Si vous désirez nous retourner vos piles usagées, vous pouvez nous les envoyer à notre adresse dans une enveloppe correctement timbrée.

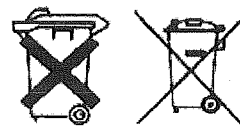
Les piles qui doivent être étiquetées par loi sont fournies avec une des illustrations ci-dessous, c'est à dire une poubelle avec des roues barrée et le symbole chimique pour la catégorie de métaux lourds qui contiennent des polluants. Le symbole chimique (Cd, Hg ou Pb) sera montré sous l'illustration.

Le texte suivant peut se trouver sur les piles contenant des polluants:

Pb: La pile contient du plomb

Cd: La pile contient du cadmium

Hg: La pile contient du mercure



DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|------------------------------|----------------------|
| Model numéro | CVC5783M / CVC5783MW |
| Aspirateur entrée de données | 12V dc 100W |
| Adaptateur entrée de données | 230-240V~50 Hz, 40mA |
| Adaptateur puissance fournie | 15V dc 200mA |